

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	72 (1981)
<b>Heft:</b>	20

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



017/460 000/558 000/81

## AEG Münzschaltautomat – Zählen und Kassieren nach Mass

# ELEKTRON AG

Generalvertretung AEG-TELEFUNKEN  
8804 Au ZH, Telefon 01 783 0111

Westschweiz: Prodélec SA, 1099 Les Cullayes, Téléphone 021 93 20 86

## Inhaltsverzeichnis Table des matières

### Elektrizitätswirtschaft – Economie électrique VSE UCS

VSE-Generalversammlung 1981	
Assemblée générale 1981 de l'UCS	1089
Präsidialansprache anlässlich der Generalversammlung des VSE vom 28. August 1981 in Schaffhausen.	
Von H. von Schulthess	1090
Exposé présidentiel présenté à l'Assemblée générale de l'UCS le 28 août 1981 à Schaffhouse.	
Par H. von Schulthess	1090
Grundzüge und Grundlagen für eine schweizerische Energiepolitik. Ansprache von Herrn Bundesrat L. Schlumpf	1100
Principes et bases d'une politique suisse de l'énergie.	
Exposé de M. L. Schlumpf, conseiller fédéral	1100
Protokoll der 90. ordentlichen Generalversammlung des VSE	1106
Procès-verbal de la 90 <sup>e</sup> Assemblée générale de l'UCS	1106

### Nationale und internationale Organisationen – Organisations nationales et internationales

Verbandsmitteilungen des VSE – Communications de l'UCS	
67. Jubiläumsfeier des VSE vom 23. Mai 1981 in Interlaken	1111
67 <sup>e</sup> Fête des jubilaires de l'UCS, le 23 mai 1981, à Interlaken	1111
Grundsätzliche Stellungnahme des VSE zum Expertenentwurf vom Mai 1981 zu einem Strahlenschutz- und Kernenergienutzungsgesetz	1112
Eléments de base de la prise de position de l'UCS au sujet de l'avant-projet de loi sur la Protection contre les radiations et l'utilisation de l'énergie nucléaire	1112
Öffentlichkeitsarbeit – Relations publiques	1114
Aus Mitgliedwerken – Informations des membres de l'UCS	1115
Pressepiegel – Reflets de presse	1117
Statistische Mitteilungen – Communications statistiques	1119

### Elektrotechnik und Elektronik Electrotechnique et électronique SE

Vereinsnachrichten	
Communications des organes de l'Association	
Persönliches und Firmen – Personnes et firmes	1123
Ausschreibung von Normen des SEV	
Mise à l'enquête de Normes de l'ASE	1124
Änderung der Ziffer 4 des Verzeichnisses der prüfpflichtigen elektrischen Installationsmaterialien und Apparate für Spannungen bis 1000 V des Sicherheitszeichenreglements SEV 1001 – Modification du chiffre 4 de la liste du matériel d'installation et des appareils électriques pour basse tension jusqu'à 1000 V, du Règlement concernant le signe distinctif de sécurité ASE 1001	1127
Harmonisiertes Gütebestätigungssystem für Bauelemente der Elektronik (CECC) – Système harmonisé d'assurance de la qualité des composants électroniques (CECC)	1128
Veranstaltungen – Manifestations	1128

### Veranstaltungskalender – Calendrier des manifestations

Bull. SEV/VSE 72. Jahrgang Nr. 20 Zürich, 17. 10. 1981 S. 1089...1130  
Bull. ASE/UCS 72<sup>e</sup> année N° 20 Zurich, 17. 10. 1981 p. 1089...1130

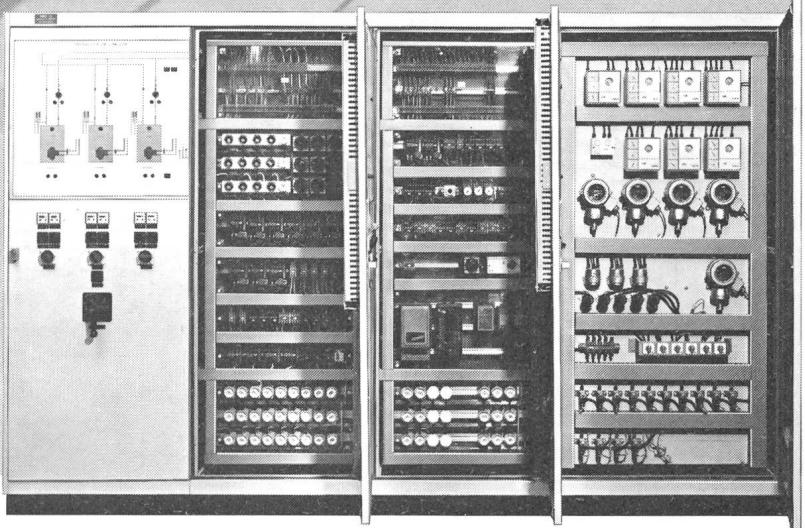
# INDUSTRIELLE ANWENDUNG DER GARDY

## APPARATE



Dank ihrer Verschiedenartigkeit und Anpassungsfähigkeit decken die GARDY-Fabrikate die Bedürfnisse sämtlicher Installationstechniken, und zwar von der einfachen Werkstatt bis zur Fabrik für die Herstellung ausgeklügelter Produkte.

Auf Grund seiner Erfahrung auf den Gebieten der elektrischen Energieverteilung vermag GARDY, zusammen mit seinen lokalen Zweigstellen, alle Probleme kleinerer oder grösserer Endverteilungs-Systeme zu lösen.



# GARDY SA

Gardy: Zürich - Basel - Chur - Genève - Préverenges - Conthey - Lugano

Ein Unternehmen mit Vergangenheit, stets an der Spitze des Fortschrittes